



Universität
Zürich ^{UZH}

Romanisches Seminar



Variazione morfosintattica in italo-romanzo: il marcamento del genere sull'articolo indeterminativo

Michele Loporcaro

(ricerca congiunta con Vincenzo Faraoni, Sapienza Università di Roma)

Digital Romanistics – Sociolinguistics, 23 March 2023, 12h30-14h30. University of Neuchâtel



Academia Europaea
Fellow



Korresp. Mitglied im Ausland



The Zurich Database of Agreement in Italo-Romance

International consultants

Prof. Greville G. Corbett
(University of Surrey)

Prof. Jürg Fleischer
(Philipps-Universität Marburg)

Prof. Anna M. Thornton
(Università degli Studi dell'Aquila)

Dr. Giuseppina Silvestri
(UCLA)



Michele Loporcaro



Tania Paciaroni



Federica Breimaier



Diego Pescarini



Chiara Zanini



Mario Wild



Martino Oleggini



Serena Romagnoli



Alice Idone



Taras Zakharko



Ylenia De Luca



Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito



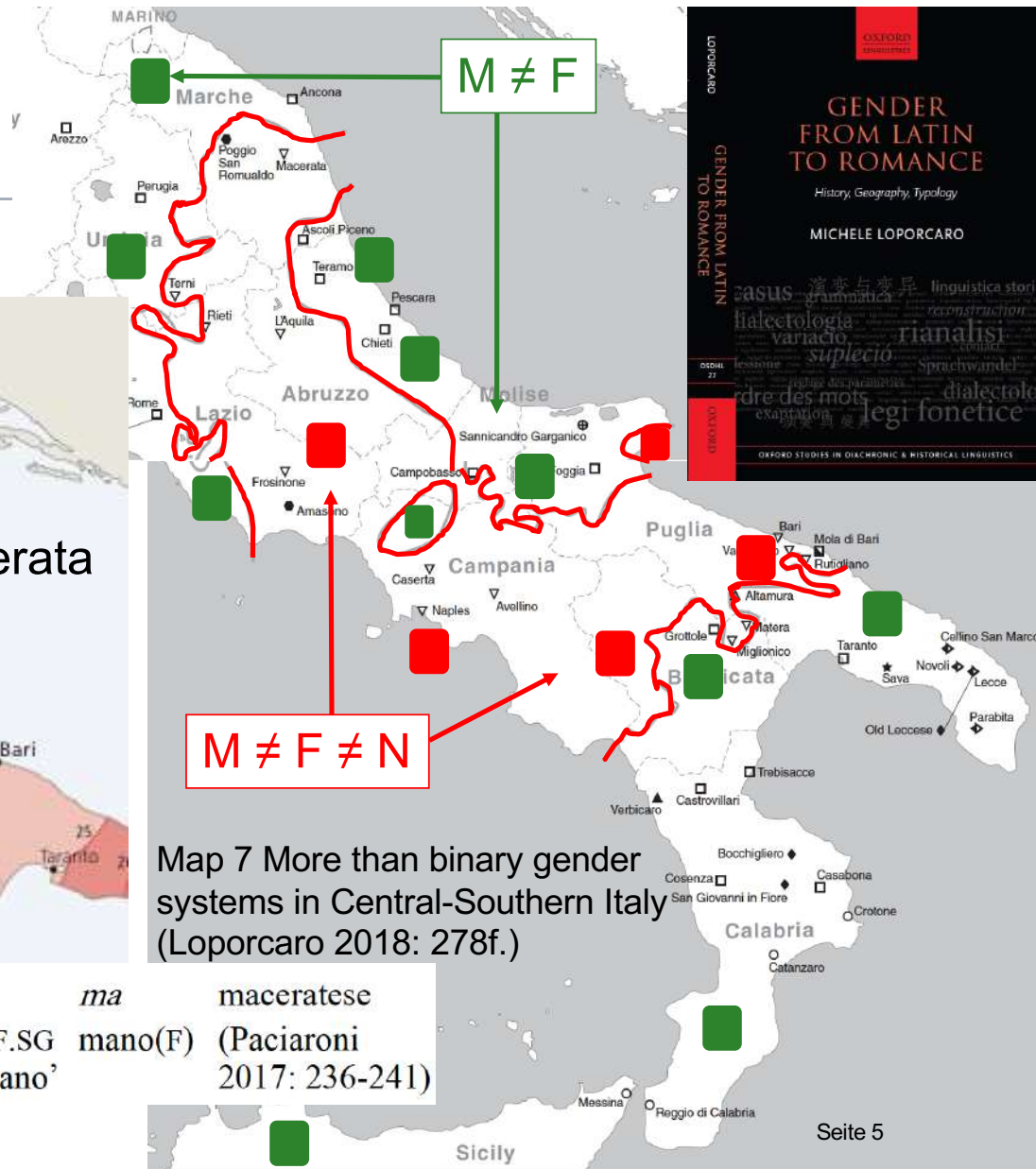
Tre generi del bersaglio in Italia



- (1) a. *lo pa* b. *lu ka* c. *la ma* maceratese
 DEF.N.SG pane(N) DEF.M.SG cane(M) DEF.F.SG mano(F) (Paciaroni
 'il pane' (massa) 'il cane' (numerab.) 'la mano' 2017: 236-241)

23.03.23

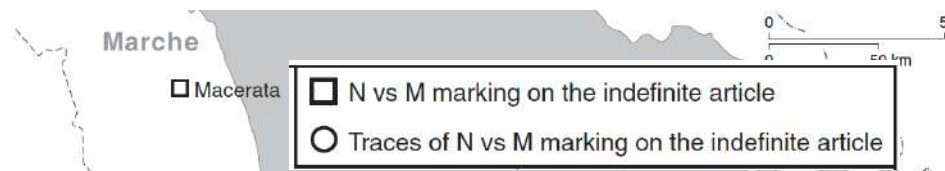
Il marcamento del genere sull'articolo indeterminativo, M. Loporcaro





La distribuzione areale

Loporcaro (2018: 156-7, 159):



	ARTICOLO DETERMINATIVO			ARTICOLO INDETERMINATIVO		
	N	M	F	N	M	F
SG	<i>lo spor̃te</i>	<i>lu tappu</i>	<i>la yajjina</i>	<i>no spor̃te</i>	<i>nu ʒgrittsu</i>	<i>na yajjina</i>
PL		<i>li tappi</i>	<i>le yajjine</i>			
	'lo sport'	'il tappo'	'la gallina'	'uno sport'	'un disegno'	'la gallina'

(Paciaroni 2017: 305ss.)



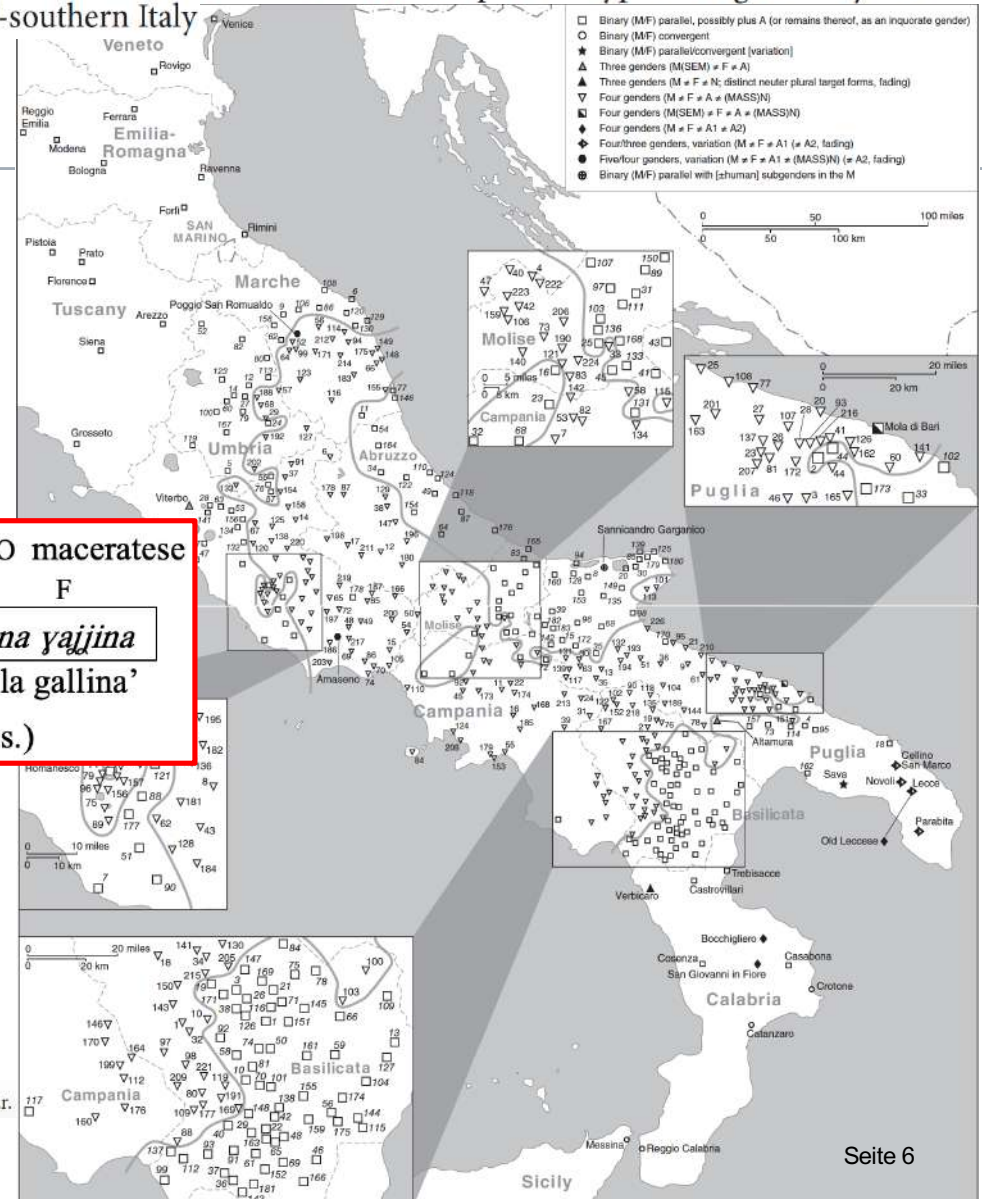
MAP 4 Marking of the neuter (N) vs masculine (M) contrast on the indefinite article

The map shows the very few dialects for which an N vs M contrast (or remnants thereof) has been described so far.

23.03.23

Il marcamento del genere sull'articolo indeterminativo, M. Loporcaro

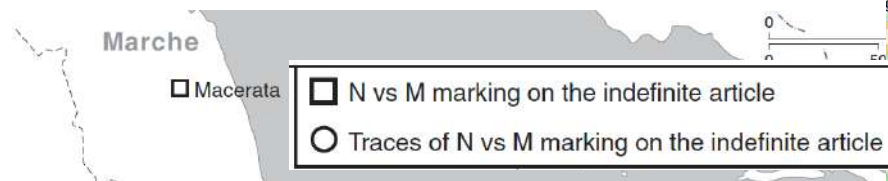
MAP 3 The area of the mass neuter and the Neapolitan-type four-gender system in central-southern Italy





La distribuzione areale

Loporcaro (2018: 159):



(2)

	ARTICOLO DETERMINATIVO			ARTICOLO INDETERMINATIVO		
	N	M	F	N	M	F
SG	<i>lo spòrte</i>	<i>lu tappu</i>	<i>la yajjina</i>	<i>no spòrte</i>	<i>nu 3grittsu</i>	<i>na yajjina</i>
PL		<i>li tappi</i>	<i>le yajjine</i>			
	'lo sport'	'il tappo'	'la gallina'			

(Paciaroni 2017: 305ss.)



MAP 4 Marking of the neuter (N) vs masculine (M) contrast on the indefinite art
The map shows the very few dialects for which an N vs M contrast (or remnants thereof) has been descri

N vs M on indf art. _#sC (dep. on phonology) N vs M marking on indf.art (variation!)

- 1 Fara In Sabina
- 2 Belmonte Piceno
- 3 Porto San Giorgio
- 4 Macerata

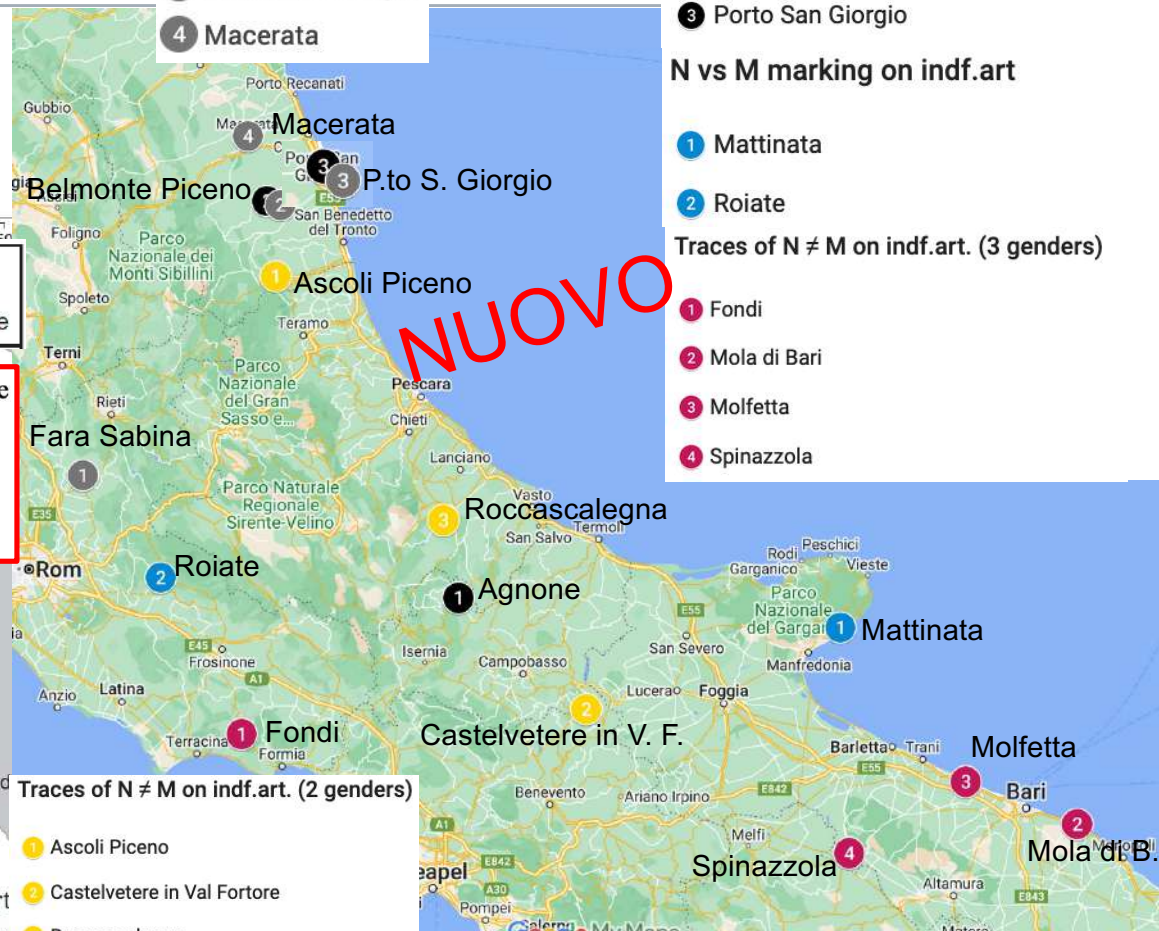
- 1 Agnone
- 2 Belmonte Piceno
- 3 Porto San Giorgio

N vs M marking on indf.art

- 1 Mattinata
- 2 Roiate

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

- 1 Fondi
- 2 Mola di Bari
- 3 Molfetta
- 4 Spinazzola



Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- 1 Ascoli Piceno
- 2 Castelvete in Val Fortore
- 3 Roccascalegna

(3) origine etimologica del marcamento dell'opposizione $N \neq M$ sull'articolo determinativo:

- a. $lu < \text{ILLŪM}$
 b. i. $lo < \text{ILLŪD}$ (Lüdtke 1965) $\neq lu < [i'li:ũ:] <$
 ii. $lo < *ILLOC$ su HOC (Merlo 1906-07; 1917a)

(4) a. Parenti (2019: 237): «è importante un passo di “composti”: *componuntur* [...] ‘iste’ et ‘hic’ se

(*Grammatici Latini*, ed. KEIL, II 589, 13; cfr. anche 590, 18 *hic istic, haec istaec, hoc istoc*); ma chissà. In ogni caso, la forma $*ILLOC$ del Merlo non è costruita *ad hoc* (o *ad illud*, come spiritosamente scrive G.M. MESSING, in «Glotta», L 1972, p. 258), perché pare presupposta anche dal pronome ligure e piemontese *lò* ‘quello’ (ROHLFS, § 493; in piemontese si ha anche la variante *lon*), come segnalava già il Parodi («Studj romanzi», V 1907, p. 98: $\text{ILL}[\text{UD}]-\text{HOC}$)»

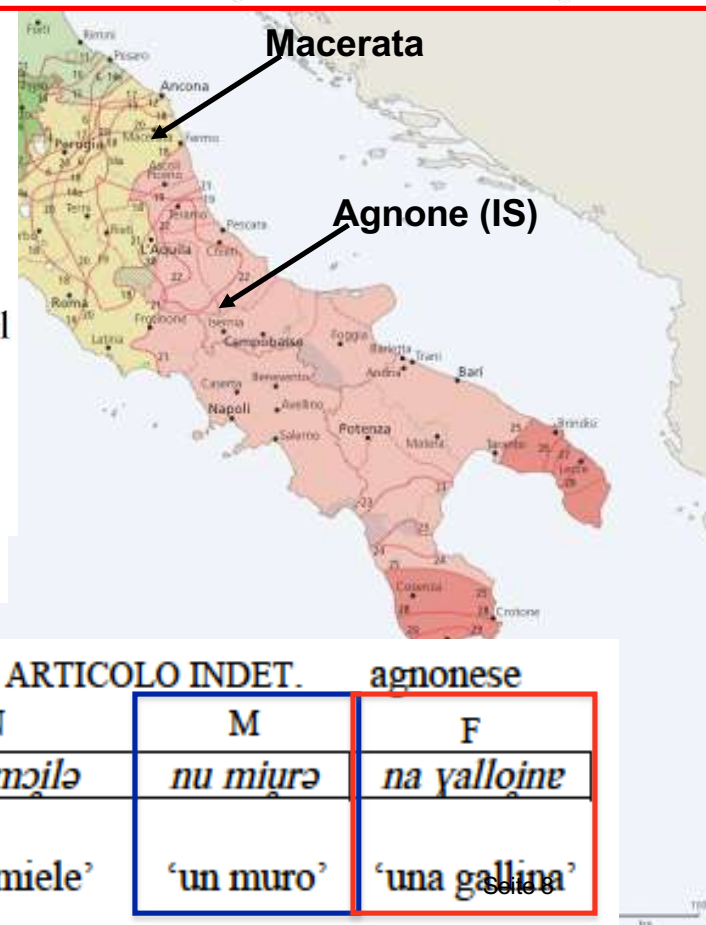
- b. Bertoletti (2019: 109): ant. piacentino *lon* art.det. M.SG «tali forme dell'articolo e del pronome *lon* e *lun* [...] siano [...] i residui di un arcaico continuatore di ILLŪNC , accusativo ben documentato di ILLIC (cioè di quel tipo di pronome rafforzato con la particella epideittica -C(E) che, nella sua forma neutra ILLUC , ha probabilmente agevolato la nascita della base analogica $*ILLOC$, rifatta su HOC)».

(5) origine analogica del marcamento dell'opposizione $N \neq M$ sull'articolo indeterminativo

	ARTICOLO DETERMINATIVO		
	N	M	F
SG	<i>lo spòrte</i>	<i>lu tappu</i>	<i>la yajjina</i>
PL		<i>li tappi</i>	<i>le yajjine</i>
	‘lo sport’	‘il tappo’	‘la gallina’

	ARTICOLO INDETERMINATIVO maceratese		
	N	M	F
	<i>no spòrte</i>	<i>nu 3grittsu</i>	<i>na yajjina</i>
	‘uno sport’	‘un disegno’	‘la gallina’

(Paciaroni 2017: 305ss.)



(6)

ARTICOLO DET.

	N	M	F
SG	<i>lè mɔjle</i>	<i>ru miurə</i>	<i>la yallojne</i>
PL		<i>rə miurə</i>	<i>lə yallojne</i>
	‘il miele’	‘il muro’	‘la gallina’

ARTICOLO INDET. agnone

	N	M	F
	<i>nə mɔjle</i>	<i>nu miurə</i>	<i>na yallojne</i>
	‘un miele’	‘un muro’	‘una gallina’



Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito

La distribuzione areale

N vs M marking on indf.art

1 Mattinata

(7) *keftə* /**kwiftə* e *n-ə/n-u* *vojnə* d *atfojtə* agnonese
questo.N /questo.M.SG è INDF-N/-M.SG vino(N) acido
'questo è un vino acido'

1 Agnone

2 Belmonte Piceno

3 Porto San Giorgio

N vs M on indf art. _#sC (dep. on phonology)

1 Fara In Sabina

2 Belmonte Piceno

3 Porto San Giorgio

4 Macerata

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

- 1 Fondi
- 2 Mola di Bari
- 3 Molfetta
- 4 Spinazzola

Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- 1 Ascoli Piceno
- 2 Castelvete in Val Fortore
- 3 Roccasalegna





The Zurich Database of Agreement in Italo-Romance

International consultants

Prof. Greville G. Corbett
(University of Surrey)

Prof. Jürg Fleischer
(Philipps-Universität Marburg)

Prof. Anna M. Thornton
(Università degli Studi dell'Aquila)

Dr. Giuseppina Silvestri
(UCLA)



Michele Loporcaro



Tania Paciaroni



Federica Breimaier



Diego Pescarini



Chiara Zanini



Mario Wild



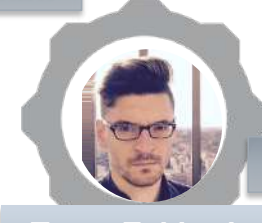
Martino Oleggini



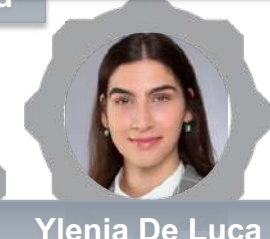
Serena Romagnoli



Alice Idone



Taras Zakharko



Ylenia De Luca



The web database

- Fieldwork 2015-2017
- 7 datapoints
- 162 native speakers (> 10 per datapoints)
- 565 hours recorded
- 195 interviews (ca. 70 hours) transcribed, translated and annotated (94,866 tokens ,13,155 turns)
- 22 questionnaires
- 4 picture stories

Agreement query

Datapoint ?



☒ Agnone

☐ Altamura

☐ Luras

☐ Pantelleria

☐ Ripatransone

☐ Urbino

☐ Verbicaro

Speaker ?



Syntactic domain ?



☒ NP Agreement

☐ Antecedent-Relative

☐ Part Agreement

☐ Infl Agreement

☐ Predicative Agreement

☐ Antecedent-Anaphor

☐ Antecedent-Reflexive

☐ Subject-Adjunct

☐ Gerund Agreement

☐ Infinitive Agreement

☐ Adverbial Agreement

Controller properties ?



PoS/Phrase

Target properties ?



Select speaker...

AllId

AsOr

BrCe

DiDM

DoMe

EsCa

FaSc

GiDS

GiLe

GiMe

LuPa

MiSc

SeRo MiLo

StAp

23.03.23

Il marcamento del genere sull'articolo indeterminativo, M. Loporcario

Seite 13



Dati agnonesi nel DAI

Target properties ?

D

Determiner

PoS: Determiner Type: article Subtype: indefinite Gender: masculine Number: singular

Datapoint: Agnone | Speaker: BrCe | Answer: Answer 15 | Source: AGN11

Q: Quest' inverno c' è stato un freddo terribile. Lo dicono tutti

[Clause [NP Sctu	vìernə]	c' =	[è	sctatə]	[NP *nə	friddə	bbruttə	prassia.]]	[NP Lə =]	dicənə
DEF.M.SG	winter(M).SG	LOC =	be.PRS.3SG	be.PTP.nonF.SG.SG	INDF.N.SG	cold(M).SG	terrible.nonF.SG	a_lot	DO3N.SG =	say.PRS.3PL

This winter there has been a terrible cold. Everybody says it.

Speaker: BrCe

[NP nə callə]

Datapoint: Agnone | Speaker: BrCe | Answer: Answer 16 | Source: AGN11

Q: Fa un caldo!

[ø]	fa	[NP nə	callə]
Dummy.3M.SG	do.PRS.3SG	INDF.N.SG	hot(N).SG

It is so hot!

[NP *nə vinə vùonə]

Datapoint: Agnone | Speaker: BrCe | Answer: Answer 17 | Source: AGN11

Q: Questo è un vino eccezionale. Lo bevo sempre volentieri

[NP Chésctə]	é	[NP *nə	vinə	vùonə]
DEM.PROX.N.SG	be.PRS.3SG	INDF.N.SG	wine(M).SG	extraordinary.nonF.SG

This is an extraordinary wine.



Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito

La distribuzione areale

N vs M marking on indf.art

1 Mattinata

2 Roiate

N vs M marking on indf.art (variation!)

1 Agnone

2 Belmonte Piceno

(9) Roiate (RM; cfr. Orlandi 2000: 109-113):

- | | | |
|----|--------------------------------------|---------------------------------------|
| a. | N [lo feno/latte/pa/sale/vinu] | ‘DEF.N fieno/latte/pane/sale/vino’ |
| | M [ju kane/kapu/mese/sole/sassu] | ‘DEF.M cane/capo/mese/solo/sasso’ |
| | F [a fémmena/kasa/okka/rōsa/kałłina] | ‘DEF.F donna/casa/bocca/rosa/gallina’ |
| b. | N [no vinu (ke mbriaka)] | ‘INDF.N vino (che ti fa ubriacare)’ |
| | M [nu jó:o/korbo/waku] | ‘INDF.M chiodo/grano, acino’ |
| | F [na rōsa/fémmena/kałłina] | ‘INDF.F rosa/donna/gallina’ |

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

1 Fondi

2 Mola di Bari

3 Molfetta

(8) Mattinata (FG) (Granatiero 1987: 22; 38-39; 51-53)

- | | | |
|----|-------------------------------------|-----------------------------------------|
| a. | N [(l)u llattə/mmələ/ppenə/ssələ] | ‘DEF.N (+RF) ‘il latte/miele/pane/sale’ |
| | M [(l)u fúəkə/kavaddə/patrə/wómərə] | ‘DEF.M il fuoco/cavallo/padre/vomere |
| | F [(l)a jengə/kesə/kutfinə/menə] | ‘DEF.F la vitella/casa/cucina/mano’ |
| b. | N [nu mmələ akkussí ddólətfə] | ‘INDF.N (+RF) un miele così dolce’ |
| | M [nu wovə/paffjórə] | ‘INDF.M un bue/pagliaio’ |
| | F [na jaddinə/massaríjə] | ‘INDF.F una gallina/masseria’ |





Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale 1 Fara In Sabina
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione 2 Belmonte Piceno
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica 3 Porto San Giorgio
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica 4 Macerata
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito



(2)	ARTICOLO DETERMINATIVO			ARTICOLO INDETERMINATIVO maceratese		
	N	M	F	N	M	F
SG	<i>lo spòrte</i>	<i>lu tappu</i>	<i>la yajjina</i>	<i>no spòrte</i>	<i>nu zgrittsu</i>	<i>na yajjina</i>
PL		<i>li tappi</i>	<i>le yajjine</i>	'uno sport'	'un disegno'	'la gallina'
	'lo sport'	'il tappo'	'la gallina'	(Paciaroni 2017: 305ss.)		

N vs M marking on indf.art

1 Mattinata

2 Roiate

N vs M marking on indf.art (variation!)

1 Agnone

(10) Fara Sabina (RM; cfr. Lucantoni 2019)

a. ARTICOLO DETERMINATIVO

	N	M	F
SG	<i>o struttu</i>	<i>u stivale</i>	<i>a skala</i>
PL		<i>i stivali</i>	<i>e skali</i>
	'lo strutto'	'lo stivale'	'la scala'

b. ARTICOLO INDETERMINATIVO

	N	M	F
SG	<i>no struttu</i>	<i>nu stivale</i>	<i>na skala</i>
PL			
	'uno strutto'	'uno stivale'	'una scala'

2 Belmonte Piceno

3 Porto San Giorgio

4 Macerata

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

- 1 Fondi
- 2 Mola di Bari
- 3 Molfetta
- 4 Spinazzola

Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- 1 Ascoli Piceno
- 2 Castelvete in Val Fortore
- 3 Roccascalegna





Condizione fonologica (Fara)

(10) Fara Sabina (RM; cfr. Lucantoni 2019)

a. ARTICOLO DETERMINATIVO

	N	M	F
SG	<i>o struttu</i>	<i>u stivale</i>	<i>a skala</i>
PL		<i>i stivali</i>	<i>e skali</i>
	‘lo strutto’	‘lo stivale’	‘la scala’

b. ARTICOLO INDETERMINATIVO

	N	M	F
SG	<i>no struttu</i>	<i>nu stivale</i>	<i>na skala</i>
PL			
	‘uno strutto’	‘uno stivale’	‘una scala’

- (11) Lessemi assegnati al genere neutro: [o bbrondzu] ‘il bronzo’, [o kaffé] ‘il caffè’, [o kɔɲnák] ‘il cognac’, [o ferro] ‘il ferro’, [o fjenu] ‘il fieno’, [o latte] ‘il latte’, [o gass] ‘il gas’, [o ddžessu] ‘il gesso’, [o granu] ‘il grano’, [o grassu] ‘il grasso’, [o mele] ‘il miele’, [o metano] ‘il gas metano’, [o najlo] ‘il nailon’, [l ojju] ‘l’olio’, [o pane] ‘il pane’, [o pepe] ‘il pepe’, [o peſſe] ‘il pesce’, [o pjummu] ‘il piombo’, [o pléssigla] ‘il plexiglas’, [o prete] ‘l’essere prete’, [o rɛp] ‘il rap (genere musicale)’, [o restu] ‘il resto (in moneta)’, [o rɔk] ‘il rock (genere musicale)’, [o rum] ‘il rum’, [o sale] ‘il sale’, [o ʃfambo] ‘lo shampoo’, [o síndaku] ‘l’essere sindaco’, [o spíritu] ‘l’alcol (da pulizia)’, [o ʃport] ‘lo sport’, [o ʃtruttu] ‘lo strutto’, [o stufatu] ‘lo stufato (di carne)’, [o vinu] ‘il vino’, [o ddzúkkeru] ‘lo zucchero’.

- (12) Il sistema dell’articolo indeterminativo a Fara Sabina (Lucantoni 2019)

		N	M	F
a.	/ # /s/ + C	[(u)no]	[(u)nu]	[(u)na]
b.	/ # /C/	[(u)n]		
c.	/ # /N/			

- (13) Controllori neutri (dial. di Fara Sabina): selezione dell’articolo indeterminativo dedicato *(u)no* (e non *un*) davanti a *s+C*:
- a. N: [(u)no ʃport] ‘uno sport’, [(u)no ʃtufatu] ‘uno stufato (di carne), [(u)no ʃpíritu] ‘un alcol (da pulizia)’, [(u)no ʃtruttu bonu] ‘uno strutto buono’.
- b. M: [nu strillu] ‘uno strillo’, [nu ʃtivale] ‘uno stivale’.

(14) Belmonte Piceno (= BP) e Porto San Giorgio (= PSG) (Virgili 2022):

a. ARTICOLO DETERMINATIVO

b. ARTICOLO INDETERMINATIVO

	N	M	F	N	M	F
SG	<i>lo vi</i>	<i>lu ka</i>	<i>la vardaffa</i>	<i>no strutto</i>	<i>nu stómiku</i>	<i>na vardaffa</i>
PL		<i>li ka</i>	<i>la vardaffe</i>			
	'lo vino'	'il cane'	'la ragazza'	'uno strutto'	'uno stomaco'	'una ragazza'

(15) a. PSG = BP: [no strutto] 'uno strutto', [no spòrte] 'uno sport'

b. PSG [no ddzúkkero] 'uno.N zucchero' ≠ BP [nu ddzúkkero] 'uno.M zucchero'

(16) Belmonte Piceno

a. [no/umj ví kome kkwesto n dži ro nun dži sta]

'un.N/M vino(N) come questo.N non si trova in giro'.

b. [lo vi bbjan̩ko vono va sirvito fresko | métte=lo nellu frigorífiru]

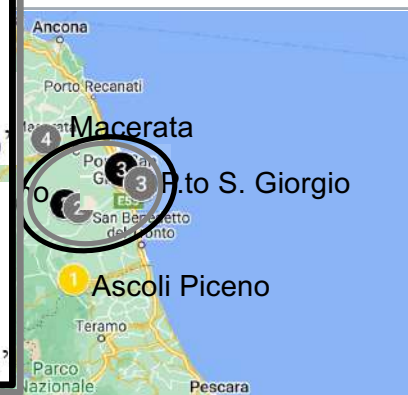
'il.N vino(N) bianco.N buono.N va servito.N fresco.N, mettilo.N nel frigorifero'

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

- 1 Fondi
- 2 Mola di Bari
- 3 Molfetta
- 4 Spinazzola

Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- 1 Ascoli Piceno



1 Agnone

2 Belmonte Piceno

3 Porto San Giorgio

N vs M on indf art. _#sC (dep. on phonology)

1 Fara In Sabina

2 Belmonte Piceno

3 Porto San Giorgio

4 Macerata

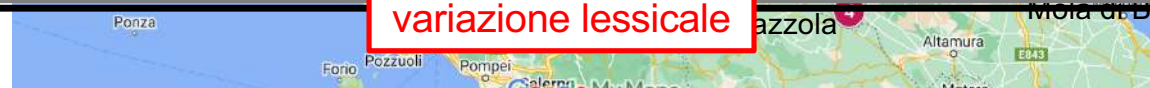
(17) Variazione dell'ART.INDF coi nomi neutri a PSG e BP:

a. [lo gra/vurro/leppo/ví] 'il.N grano/vino/burro/legno'

b. PSG	[umj gra]	[m̩/no vurro kofí bbono]	[no leppo kofí]	[no ví kkome kkwesto]
BP	[umj gra]	[m̩ vurro kofí bbono]	[u leppo kofí/no leppo]	[umj ví/no ví. "]
	'un grano'	'un burro così buono'	'un legno così'	'un vino come questo'

c.		'grano'	'burro'	'legno'	'vino'
PSG			INDF.M/N	INDF.N	
BP	INDF.M	INDF.M		INDF.M/N	

variazione lessicale





Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito



(19) Quantificatori complessi: ‘un po’ (*po(co)*, *boccone*), ‘un sacco/mucchio/mondo’:

- Molfetta: [nə pikkə] ‘un.N po’: [nə pikka tristə/nə pikka d ʊʃʃə/nə pikkə də tərɾajʃə] ‘un.N po’ triste/d’olio/di soldi’ (Loporcaro et al. 2021: 67 n. 17)
- Spinazzola (BT): [nə pekkə/nə monnə] ‘un.N po’/un sacco’ (lett. *‘mondo’*; Manzari 2019)
- Mola di Bari: [nə monnə] ‘un.N sacco’ (Cox 1982: 68)
- Fondi (LT): [nə kkonə (də salə)] ‘un.N po’ (lett. *‘boccone’*) di sale’ (Corsi et al. 2014: 43-50)

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

- Fondi
- Mola di Bari
- Molfetta
- Spinazzola

Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- Ascoli Piceno
- Castelvete in Val Fortore
- Roccascalegna



(18) Molfetta (BA): sistema trigenere con ART.INDF indifferenziato (Loporcaro et al. 2021)

	a. ARTICOLO DETERMINATIVO			b. ARTICOLO INDETERMINATIVO		
	N	M	F	M	M	F
SG	<i>rə mmiɾə</i>	<i>lu tʃuttʃə</i>	<i>la fiɟə</i>	<i>nu miɾə</i>	<i>nu tʃuttʃə</i>	<i>na fiɟə</i>
PL		<i>lə tʃuttʃə</i>	<i>rə ffiɟə</i>			
	‘il vino’	‘l’asino’	‘la figlia’	‘un vino’	‘un asino’	‘una figlia’

(21) Roccascalegna (Brasile 2021):

	ARTICOLO DETERMINATIVO			ARTICOLO INDETERMINATIVO		
	M	M	F	M	M	F
SG	<i>lu pɛnə</i>	<i>lu kɛnə</i>	<i>la minə</i>	<i>nu pɛnə</i>	<i>nu kɛnə</i>	<i>na minə</i>
PL		<i>lə kinə</i>	<i>lə minə</i>			
	‘il pane’	‘il cane’	‘la mano’	‘un pane’	‘un cane’	‘una mano’

(22) «prima spia presente nella varietà in esame è nell’espressione [nə 'dɛwwə/du] ‘due’ (per indicare una generica piccola quantità). Vi figura una forma di articolo indeterminativo diversa dalle altre roccolane, e non altrimenti ricorrente. Si può ipotizzare che si tratti di una forma fissata in un quantificatore, un caso non raro nelle varietà altomeridionali in cui il neutro è in regresso o regredito» (Brasile 2021: 74).

(23) Ascoli Piceno (Ferri 2020: 77-78):

	ARTICOLO DETERMINATIVO			ARTICOLO INDETERMINATIVO		
	M	M	F	M	M	F
SG	<i>lu vi</i>	<i>lu ka</i>	<i>la allina</i>	<i>nu vi</i>	<i>nu ka</i>	<i>na allina</i>
PL		<i>li ka</i>	<i>li allinə</i>			
	‘il vino’	‘il cane’	‘la gallina’	‘un vino’	‘un cane’	‘una gallina’

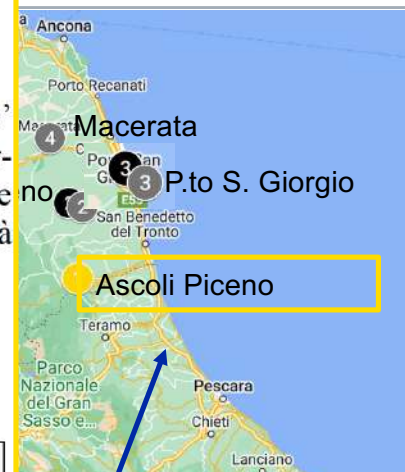
(24) Ferri (2020: 77-78): «Sulla base di tali formulazioni, poiché anche nel dialetto di Ascoli Piceno è rinvenibile la formula [nə kko] ‘un po’ (da comparare all’italiano *un boccone*), è del tutto ipotizzabile che anche la varietà oggetto di studio, nella quale come si è visto il neutro di materia non è attestato, in una fase precedente esibiva una serie triplice di forme distinte per genere, almeno per quanto riguarda l’articolo indeterminativo. A sostegno di questa tesi, sta il fatto che accanto alla forma [nə kko] compaia oggi, in ascolano, l’alternativa [nu kko], in cui è ben visibile lo sviluppo successivo che con ogni probabilità ha subito l’articolo indeterminativo neutro, ma più in generale il genere stesso, ossia la confluenza nel maschile» (Ferri 2020: 77-78).

Traces of N ≠ M on indf.art. (3 genders)

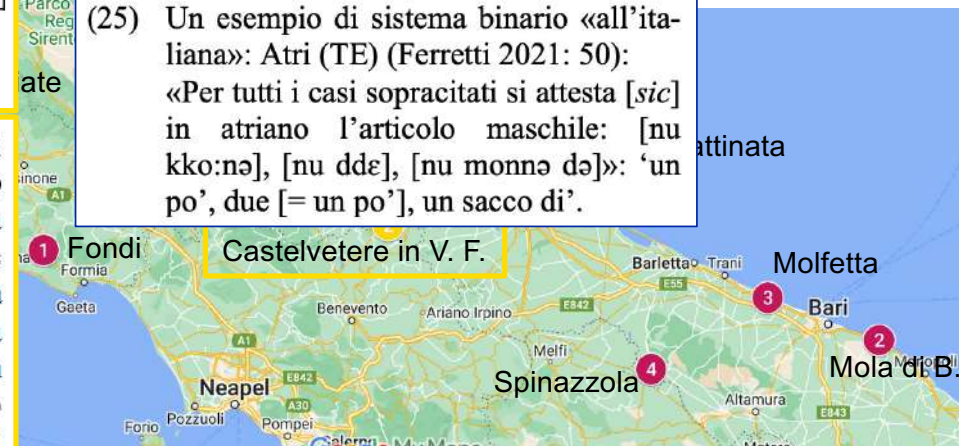
- 1 Fondi
- 2 Mola di Bari
- 3 Molfetta
- 4 Spinazzola

Traces of N ≠ M on indf.art. (2 genders)

- 1 Ascoli Piceno
- 2 Castelvete in Val Fortore
- 3 Roccascalegna



(25) Un esempio di sistema binario «all’italiana»: Atri (TE) (Ferretti 2021: 50):
«Per tutti i casi sopracitati si attesta [*sic*] in atriano l’articolo maschile: [nu kko:nə], [nu dde], [nu monnə də]»: ‘un po’, due [= un po’], un sacco di’.



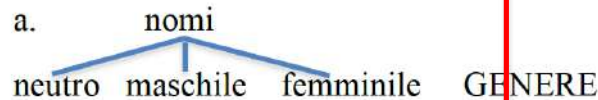


Sommario

1. Introduzione
2. L'opposizione N(eutro) \neq M(aschile) sull'art. indefinito: inventario dei tipi riscontrati
 - 2.1. Variazione lessicale e/o interindividuale
 - 2.2. Categoricità (apparente?) dell'opposizione
 - 2.3. Opposizione N \neq M soggiacente a restrizione fonologica
 - 2.4. Concomitanza di variazione lessicale e restrizione fonologica
 - 2.5. Residui dell'opposiz. N \neq M sull'ART.INDF fissati entro quantificatore complesso
 - 2.5.1 ... in sistema ancora trigenere (v. ART.DEF N \neq M \neq F)
 - 2.5.2 ... in sistema divenuto binario (v. ART.DEF M \neq F)
3. Conclusione: rilevanza teorica dell'opposizione N \neq M sull'articolo indefinito

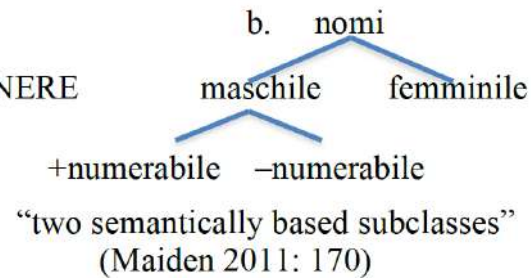
Rilevanza dei dati nel dibattito sul neutro centro-meridionale

(26) Il sistema del genere grammaticale in buona parte dei dialetti italiani centro-meridionali e nei dialetti mediani propriamente detti:



GENERE

(Paciaroni e Loporcaro 2013,
Loporcaro 2018)

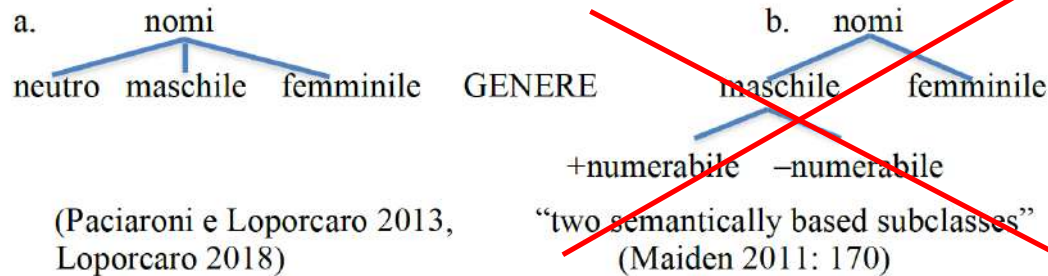


(27)

- a. Hall (1968: 480): «This category is *not a neuter in the traditional sense* of the term, but represents a grammatical category hitherto unrecognized in Romance, the mass-noun» [corsivi aggiunti, qui e in (27b-d), ML – VF].
- b. Maiden (1997: 73-4): «*Inflectional* distinction between so-called ‘neuter’ or ‘mass’ nouns (having abstract or generic referents), and ‘count’ (having ‘countable’ referents) is characteristic of S. Marche and S. Umbria, Lazio to the south of the Tiber, W. Abruzzo, N. Puglia, N.E. Basilicata and N. Campania. The association of neuter forms with ‘mass’ reference perhaps reflects the fact that many Latin mass nouns were neuter: e.g. MEL ‘honey’; SAL ‘salt’; UINUM ‘wine’, etc.».
- c. Maiden (2011: 170): «Another possible remnant of a neuter inflection occurs in dialects of central and southern Italy (southern Marche and southern Umbria, Lazio south of the Tiber, western Abruzzo, northern Puglia, north-eastern Basilicata and northern Campania). Here *masculine nouns* are subdivided into two semantically based subclasses, according as the noun is ‘mass’ (having abstract or generic referents) or ‘count’ (having ‘countable’ referents)».
- d. Ledgeway (2009: 150): «un’opposizione tra un singolare maschile [+num.] e un singolare maschile [-num.] (o collettivo), distinzione *tradizionalmente, ma erroneamente*, definita “neutro”».

Rilevanza dei dati nel dibattito sul neutro centro-meridionale

- (26) Il sistema del genere grammaticale in buona parte dei dialetti italiani centro-meridionali e nei dialetti mediani propriamente detti:



(28)

a. ART.INDF _

b. *much* _

MASSA	NUMERABILE
<i>*<u>a</u> honey</i>	<i>a chair</i>
<i>much honey</i>	<i>*much chair</i>

eccezioni

Universal sorter:
Universal packager:
Universal grinder:

ess. inglesi

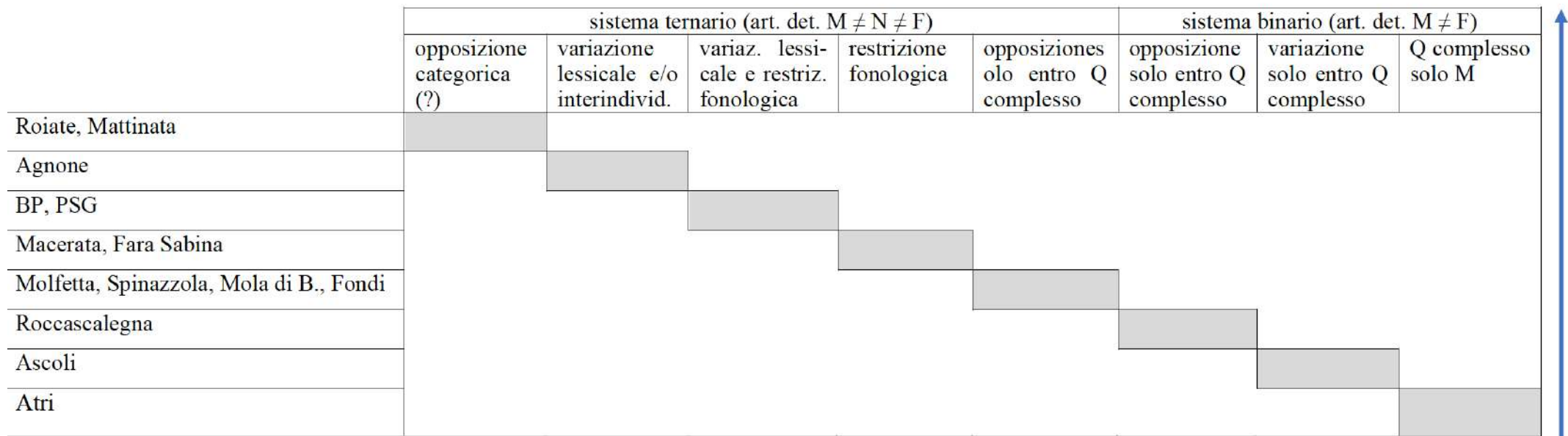
a (kind of) honey
a (unit of) honey
there was dog all over the floor


(cfr. Pelletier 1975: 456, 2012: 14; Bunt 1985: 11, Koptjevskaja-Tamm 2004: 1065, ecc.)


Riepilogo delle condizioni di variazione

(29) Riduzione graduale (visibile in sincronia nella variazione interdialettale) dell'opposizione $N \neq M$ sull'articolo indeterminativo

	sistema ternario (art. det. $M \neq N \neq F$)				sistema binario (art. det. $M \neq F$)		
	opposizione categorica (?)	variazione lessicale e/o interindivid.	variaz. lessicale e restriz. fonologica	restrizione fonologica	opposizioni solo entro Q complesso	opposizione solo entro Q complesso	variazione solo entro Q complesso
Roiate, Mattinata							
Agnone							
BP, PSG							
Macerata, Fara Sabina							
Molfetta, Spinazzola, Mola di B., Fondi							
Roccascalegna							
Ascoli							
Atri							




 Opposizione $N \neq M$ sull'articolo indeterminativo


 Assenza di opposizione



Universität
Zürich ^{UZH}

Romanisches Seminar



Variazione morfosintattica in italo-romanzo: il marcamento del genere sull'articolo indeterminativo

Michele Loporcaro

(ricerca congiunta con Vincenzo Faraone, Sapienza Università di Roma)

Grazie dell'attenzione

Digital Romanistics – Sociolinguistics, 23 March 2023, 12h30-14h30. University of Neuchâtel



Academia Europaea
Fellow



Korresp. Mitglied im Ausland



Bibliografia/1

- Avolio, Francesco. 1996. *Il 'neutro di materia' nei dialetti centro-meridionali: fonti, dati recenti, problemi aperti*, in «CoFIM» 10: 291-337.
- Bambini, Valentina, Paolo Canal, Federica Breimaier, Domenico Meo, Diego Pescarini e Michele Loporcaro. 2021. *Capturing language change through EEG: Weaker P600 for a fading gender value in a southern Italo-Romance dialect*, in «Journal of Neurolinguistics» 59.
- Bertoletti, Nello. 2019. «Ave Maria, clemens et pia». *Una lauda-sequenza bilingue della prima metà del Duecento*. Con una nota musicologica di Laura Albiero e una nota paleografica di Antonio Ciaralli, Roma, Edizioni di storia e letteratura.
- Brasile, Lorenza. 2021. *Aspetti fonetici, morfologici e morfosintattici del dialetto di Roccascalegna (CH)*, Tesi di laurea magistrale in Linguistica (relatori V. Faraoni e M. Loporcaro), Sapienza Università di Roma (a. a. 2020-2021).
- Bunt, Harry C. 1985. *Mass terms and model-theoretic semantics*, Cambridge, Cambridge University Press
- Corbett, Greville G. 1991. *Gender*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Corsi, Anna, Valentina Cardinale e Vincenzo Luciani. 2014. *Dialetto e poesia nei 33 comuni della provincia di Latina*, Roma, Cofine.
- Cox, Terry B. 1982. *Aspects of the phonology and morphology of Molese, an Apulian dialect of Southeastern Italy*, Ph.D dissertation, University of Victoria [Ottawa, Ont., National Library of Canada 1984].
- Ferretti, Graziana. 2021. *Questioni di morfosintassi verbale in atriano*, Tesi di laurea in Linguistica (relatore V. Faraoni), Sapienza Università di Roma (a.a. 2020-2021).
- Ferri, Giulia. 2020. *Aspetti morfologici e morfosintattici del dialetto di Ascoli Piceno*, Tesi di laurea magistrale in Linguistica (relatore prof. V. Faraoni), Sapienza Università di Roma (a.a. 2019-2020).
- Haase, Martin. 2000. *Reorganization of a gender system: The central Italian neuters*, in *Gender in Grammar and Cognition*, a cura di Barbara Unterbeck, Matti Rissanen, Tertu Nevalainen e Mirja Saari, Berlin/New York, De Gruyter: 5-97.
- Hall, Robert. 1968. «Neuters», *mass-nouns, and the ablative in Romance*, in «Language» 44: 480-486.
- Joosten, Frank. 2003. *Accounts of the count-mass distinction: A critical survey*, in «Linguisticae Investigationes» 26: 159-173.
- Koptjevskaja-Tamm, Maria. 2004. *Mass and collection*, in *Morphology: A Handbook on Inflection and Word Formation*, a cura di Geert Booij, Christian Lehmann e Joachim Mugdan, vol. II, Berlin/New York, De Gruyter: 1016-1031.



Bibliografia/2

- Ledgeway, Adam. 2009. *Grammatica diacronica del napoletano*, Tübingen, Niemeyer [Beihefte zur «ZRPh» 350].
- Ledgeway, Adam. 2012. *From Latin to Romance. Morphosyntactic Typology and Change*, Oxford, Oxford University Press.
- Loporcaro, Michele e Tania Paciaroni. 2014. *Indefinito, non numerabile, neutro*, Workshop «Fenomeni grammaticali sul confine mediano/alto-meridionale», Università della Tuscia, Viterbo, 14-15 novembre.
- Loporcaro, Michele, Federica Breimaier e Giovanni Manzari. 2021. *Il genere in movimento: mutamento in corso nel dialetto di Molfetta (Bari)*, in «Vox Romanica» 80: 55-104.
- Loporcaro, Michele. 2018. *Gender from Latin to Romance. History, geography, typology*, Oxford, Oxford University Press.
- Lucantoni, Andrea. 2019. *Aspetti morfologici e morfosintattici del dialetto di Fara in Sabina (RI)*, Tesi di laurea magistrale in Filologia moderna (relatore V. Faraoni), Sapienza Università di Roma (a.a. 2018-2019).
- Lüdtke, Helmut. 1965. *Die lateinischen Endungen -UM/-IM/-UNT und ihre romanischen Ergebnisse*, in *Omaggio lui Alexandru Rosetti la 70 de ani*, București, Editura Academiei Republicii Socialiste România, 487-949.
- Maiden, Martin. 1997. *Inflectional morphology of the noun and adjective*, in *The dialects of Italy*, a cura di Maiden e Mair Parry, London/New York, Routledge: 68-74.
- Maiden, Martin. 2011. *Morphological persistence*, in *The Cambridge History of the Romance Languages*, vol. 1. *Structures*, a cura di Martin Maiden, John Charles Smith e Adam Ledgeway, Cambridge, Cambridge University Press: 155-215, 699-706.
- Manzari, Giovanni. 2019. *Dialect of Spinazzola, spoken by Rodolfo Cerabino: Ph 2949, Ph 2950 [CD 1: 10, 11]*, in *Sound Documents from the Phonogrammarchiv of the Austrian Academy of Sciences. The Complete Historical Collections 1899-1950. Series 17/6: Recordings from Prisoner-of-War Camps, World War I – Italian Recordings* (Audio CD; Data Disc), CD 2 (*Karl von Ettmayer's Italian dialect recordings*), a cura di S. Baggio, G. Lechleitner e C. Liebl, Vienna, Austrian Academy of Sciences Press, pp. 122-146 [vers. it.: «Puglia. Dialetto di Spinazzola (BT), voce di Rodolfo Cerabino: Ph 2949, Ph 2950», in CD 2, *Le registrazioni dialettali italiane di Karl von Ettmayer*, Vienna, pp. 57-78)].



Bibliografia/3

- Merlo, Clemente. 1906-07. *Dei continuatori del lat. ille in alcuni dialetti dell'Italia centro-meridionale*, in «Zeitschrift für romanische Philologie» 30: 11-25, 438-454; 31: 157-163.
- Merlo, Clemente. 1917. *L'articolo determinativo nel dialetto di Molfetta*, in «Studj Romanzi» 14: 69-99.
- Messing, Gordon M. 1972. *The Romance collective neuter and the survival of the Latin ablative*, in «Glotta» 50: 255-262.
- Paciaroni, Tania e Michele Loporcaro. 2013. *Indefiniteness, mass and the neuter gender: evidence from Central-Southern Italo-Romance*, Workshop «Mass and count in Romance and Germanic languages», Zurigo, 16-17 dicembre.
- Paciaroni, Tania. 2017. *I dialetti del Maceratese: fonetica e morfologia*, Tesi di abilitazione, Università di Zurigo.
- Parenti, Alessandro. 2019. Recensione di Loporcaro (2018), in «Medioevo Romanzo» 43: 235-238.
- Parodi, Ernesto Giacomo. 1907. *Intorno al dialetto d'Ormea*, in «Studj romanzi» 5: 89-122.
- Pelletier, Francis J. 1975. *Non-singular reference: Some preliminaries*, in «Philosophia» 5: 451-465.
- Pelletier, Francis J. 2012. *Lexical nouns are neither mass nor count, but they are both mass and count*, in *Count and Mass Across Languages*, a cura di Diane Massam, Oxford, Oxford University Press: 9-26.
- Penny, Ralph. 1994. *Continuity and innovation in Romance: Metaphony and mass-noun reference in Spain and Italy*, in «The modern language review» 89: 273-281.
- Rohlf, Gerhard. 1966-69. *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, 3 voll., Torino, Einaudi.
- Tambascia, Salvatore. 1998. *Grammatica e lessico del dialetto castelvetrese*, Roma, il Calamo.
- Virgili, Sara. 2022. *Ricerche sul genere grammaticale in alcuni dialetti prossimi alla linea Roma-Ancona*, Tesi di laurea magistrale in Linguistica (relatori V. Faraoni e M. Loporcaro), Sapienza Università di Roma (a. a. 2021-2022).